联 合 国

S/PV.4893



安全理事会

第五十九年

临时逐字记录

第四八九三次会议

2004 年 1 月 15 日星期四上午 10 时举行

纽约

主席：	穆尼奥斯先生	（智利）
成员：	阿尔及利亚	巴利先生
	安哥拉	安东尼奥先生
	贝宁	阿德奇先生
	巴西	萨登贝格先生
	中国	王光亚先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	德国	特劳特魏因先生
	巴基斯坦.	阿克兰先生
	菲律宾.	巴哈先生
	罗马尼亚.	莫措克先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	西班牙	阿里亚斯先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	汤姆森先生
	美利坚合众国	内格罗蓬特先生

议程项目

阿富汗局势

秘书长关于阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响的报告（S/2003/1212）

04-20790 (C)



上午 10 时 15 分开会

通过议程

议程通过。

阿富汗局势

秘书长关于阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响的报告(S/2003/1212)

主席（以西班牙语发言）：我谨通知安理会，我收到阿富汗代表的信，他在信中要求应邀参加关于安理会议程项目的讨论。根据惯例，如果安理会同意，我提议根据《宪章》和安理会暂行议事规则第 37 条的有关规定，邀请该代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，法哈迪先生（阿富汗）在安理会议席就座。

主席（以西班牙语发言）：根据安理会在事前磋商期间达成的谅解，我将认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条的规定，邀请负责阿富汗问题的秘书长特别代表拉赫达尔·卜拉希米先生参加会议。

就这样决定。

我请卜拉希米先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据在事前磋商期间达成的谅解举行这次会议的。

安理会各成员面前有 S/2003/1212 号文件，其中载有秘书长关于阿富汗问题的报告。

我欢迎秘书长参加会议，并请他发言。

秘书长（以英语发言）：安理会面前有我提出的关于阿富汗局势的最新报告。自发表该报告后，执行波恩和平进程的活动出现了一个重要和非常令人鼓舞的发展：制宪支尔格大会于 1 月 5 日通过了阿富汗新宪法。

该宪法现在已经生效，它为阿富汗重建法治奠定了永久基础。它确定了一个政治秩序：强大的总统制政府和两院制立法机构。它建立了符合伊斯兰教义的司法体系，它制定了确保充分尊重各项基本人权——包括妇女平等权利——的各项规定。

我谨祝贺阿富汗人民和政府取得这一重大成就。出席支尔格大会的各位代表展现了智慧、灵活性和对全体阿富汗人民各项需要的敏感性，对于今后的艰苦工作而言，这种精神是一个吉兆。

当然，仅仅依靠宪法并不能确保和平与稳定。现在，阿富汗人民必须在国际社会提供的必要支助下，继续向前进，处理在召开支尔格大会之前就已经存在的和平进程各种障碍，这意味着处理极为令人不安的治安局势，确保建立包容性的和具有广泛代表性的政府，加快重建步伐。事实上，必须立即采取行动，处理这些挑战，这样，才能使人相信，将能够成功地采取波恩进程的下一个步骤——选举。

我还谨感谢国际社会对阿富汗和平作出的持续承诺。同时，我想我们都认识到，对于迄今为止波恩进程中取得的所有进展来说，需要给此项进程注入新的活力。在这个问题上，正如我在报告中提到的，我建议国际社会、阿富汗政府和所有致力于本国和平的阿富汗人都应该团结一致、评估所取得的进展，为完成过渡做出必要的承诺。卜拉希米先生发言时会对此做更多的补充。

最后，我想向我的特别代表拉赫达尔·卜拉希米先生过去两年来在阿富汗所从事的卓越工作致敬。拉赫达尔，你获得阿富汗荣誉公民当之无愧。你当然也是我们全球主要公民之一，国际社会有了你的技能和判断而更为强大。

主席（以西班牙语发言）：我感谢秘书长的发言、他所提供的信息以及对拉赫达尔·卜拉希米先生所讲的好话，我肯定大家都同意他讲的话。

安全理事会本次会议将听取负责阿富汗问题的秘书长特别代表拉赫达尔·卜拉希米先生的情况介

绍。这是卜拉希米先生最后一次以此身份进行情况介绍，我想利用这次机会代表安理会所有成员向他对阿富汗的和平与促进民主的事业做出的杰出贡献对他表示当之无愧的称赞。卜拉希米先生的毅力、耐心、决心和忠诚使他得以从原扎伊尔到阿富汗成功地执行联合国多次特派任务。关于后一项特派任务，安全理事会成员国都见证了阿富汗人民及阿富汗当局赞赏和感谢卜拉希米先生在阿富汗期间的重大贡献。安理会所有成员都祝愿他在今后所从事的工作中取得最大成功。

我现在请负责阿富汗问题的秘书长特别代表卜拉希米先生发言。

卜拉希米先生：我极为感谢秘书长和主席讲的好话。能在安理会再次——我想是最后一次——就阿富汗问题发言是我的荣幸。在穆尼奥斯大使担任主席期间发言尤其令我高兴。先生，去年秋天能在喀布尔接待你是我的特殊荣幸，我要再次感谢你的兴趣和支持。也让我感谢你安理会成员所有同事，他们在你访问后不久在普洛伊格大使聪明能干和充满活力的领导下对阿富汗进行了一次真正历史性的实况调查访问。

因为大家在喀布尔、马扎里沙里夫和赫拉特举行了多方面的会议，我今天就没有多少要告诉安理会成员仍然不知道的事情了。此外，安理会面前的秘书长报告较详细地叙述了最近值得注意的进展，因此，我的评论没有必要涉及联合国阿富汗援助团(联阿援助团)任务规定的所有方面。

但是，正如秘书长刚才告诉安理会的，本报告是在制宪支尔格大会结束前编写的，我建议利用这次机会向安理会简单介绍有关这次支尔格大会的情况，然后广泛地讨论阿富汗和平进程的状况：取得了什么成就、尚未取得什么成就、前面的挑战以及在我看来如果要实现我们的共同目标，阿富汗当局和国际社会需要在哪一方面着重努力。

《波恩协定》的政治过渡进程是通过改革、加强和在必要的情况下重建国家机制来恢复阿富汗和平与稳定的一项计划。这项协定成功地程度将有赖于阿富汗建立可以确保人民安全和国家发展可信基础的可行、可靠和具有代表性的国家机制的程度。

自 2001 年 12 月以来，波恩进程无疑取得了很多进展。我现在仅提一些重要的成就。没有再次发生大规模冲突，早日避免了人道主义危机，政治时间表大部分得到遵守：自临时当局 2001 年 12 月 22 日就任到 2002 年 6 月举行紧急支尔格大会期间，组成了卡尔扎伊总统的行政当局，现在又成功召开了制宪支尔格大会。

在卡尔扎伊总统的领导下，阿富汗行政当局取得了一些出色的成就，包括阐明一项国家发展框架和国家预算、采用新的国家货币、采取初步建立国家军队和国家警察的措施，使 400 万男女孩童返回学校。在同一时期里，独立人权委员会在全国立足，并为若干国家重建和发展方案奠定了基础。阿富正开始从其中一些成就中获益，例如道路重建方案、修复电力网、加强农业活动、全国团结方案和国家紧急就业方案。

伯恩过渡计划在 1 月 4 日几乎一致通过新的宪法取得了进一步进展。制宪支尔格大会在很大程度上是阿富汗全体人的代表，包括了各个省份和诸如库奇斯等社区——或游牧部落——印度和锡克族、难民、国内流离失所者和其它少数团体的代表。妇女的政治参与增强了，妇女占制宪支尔格大会代表的约 20%。

就我们所知，没有大量的恐吓或欺诈存在，控诉个案由行政委员会调查，该委员会在确定存在错失行为的若干案例中推翻了选举结果。我并不是说此项进程是完美无缺的。这是在不安全的环境中进行的一次练习。自紧急支尔格大会以来，安全状况恶化，极端主义者不断威胁要扰乱支尔格大会进程。此外，安全部门改革不足，尤其是没有解除武装，给派别领导人留下在政治争议中可以利用的机会。

选举还显示，某些派别分组复活，显示情况比紧急支尔格大会更强烈，这对即将举行的立法选举具有潜在影响。吉哈德党在东北部组织较好。以乌孜别克族为主的民族阵线牵头组成了一个北方选票集团；而

在巴德吉斯和赫拉特,举例说,以塔吉克族为主的阿富汗伊斯兰促进会和伊斯迈尔·汗支持者占多数。

制宪支尔格大会许多活动通过电台和电视向全国实况转播，为阿富汗提供了多年不见的公开辩论。支尔格大会很快就宪法草案 160 条中近 120 条达成共识，但在若干问题上进行了艰难的辩论和激励地讨价还价。其中许多问题在任何制宪进程中都难免有争议：如政府形式、法院的宪法审查作用，以及法院与行政部门和议会的权力分配。其他一些问题则是阿富汗目前情况下特有的，它们与地方与国家认同有关，其中包括与语言相关的各种问题。

出现了一些族群对立的迹象，虽令人有所担忧，但并不意外。支尔格大会上，普什图人占多数，他们特别强调解决他们认为过去两年他们被剥夺政治权利的某些问题。他们目标一致，很可能影响今后各阶段政治过渡。其他方面，有人抱怨吉哈德领导人盛气凌人，一意推行他们自己的意图，但成效不大。随着支尔格大会延长时间，超出原定十天，进入第三个星期后，确实担心可能无法达成协定。

但最后证明，代表们愿意达成妥协，作出让步，达成一份各方都能接受的宪法文本，他们所批准的宪法反映了折中的情况。比如，宪法对强势总统制做了修改，让国民大会对总统任命有更大的监督权。此外，虽然国歌采用的是普什图语，但宪法承认，在少数民族占多数地区，当地少数民族所用语言为官方语言。这部宪法要求遵守国际文书，并授权阿富汗独立人权委员会保护和促进人权。宪法大大加强了妇女的政治参与，意义重大。议会下院至少将保留 25%的席位给妇女。

我认为，阿富汗人民应该对这部新宪法和制宪过程感到自豪。他们已经证明，尽管继续面对困难，但他们可以完成和平制宪进程。他们已经制定的这部根本大法，若能贯彻执行，应能提供坚实基础，让阿富汗人民在此基础上继续解决阿富汗人每天面对的实际问题。

今后的道路很长，阿富汗人及其国际伙伴不能因为一次制宪支尔格大会成功而高枕无忧。支尔格大会本身即产生了一些重大任务。

首先是执行宪法，给宪法以生命力。支尔格大会闭幕后，我指出，卡尔扎伊总统及其政府和全体阿富汗人现在面临把他们已经通过的宪法落实在他们的现实生活中的挑战。当然，这是任何宪法秩序都面临的挑战。但是，在阿富汗，国家机构依然脆弱，政府实现新宪法承诺的能力，需要阿富汗人自己作出大量艰巨努力，及持续的国际援助。这项任务现已变得更加紧迫，因为支尔格大会已经给阿富汗人带来更大的期望，他们现在期望他们的政府及其国际伙伴兑现和平与稳定的许诺。

阿富汗人已达成一部新宪法，这是一个了不起的成就，但是归根结底，对波恩进程每一项工作的考验，在于阿富汗是否在朝着，我曾在安理会上提出的，使和平不可逆转的方向发展。从这一角度看，新宪法若要对普通阿富汗人有意义，安全必须得到改善，法治必须得到加强。对许多阿富汗人来说，他们每天面对的不完全状况，并非来自与塔利班相关的极端主义回潮，虽然极端主义回潮破坏稳定，而是来自名义上自称代表政府的地方统领和官员实行苛政。

因此，如果阿富汗人现在有了更大的期望，这些期望很可能集中于自从和平进程一开始就存在，但是现在仍然没有得到满足的需要：解除派系武装、保护每一个阿富汗公民的基本权利，扩大重建、改革国家机构，使之更加专业化，更有代表性，以及政府全盘改革，确保所有阿富汗人都能感受到，政府更好地代表他们的利益。

这些是执行宪法的首要挑战，因为这些问题仍然是对整个和平进程的挑战。解决这些问题也将为完成全国选举工作、立法起草工作，以及执行宪法更直接需要完成的其他各项任务创造条件。

阿富汗安全领域改革工作的各项方案安理会都很熟，秘书长在报告中又介绍这些方案的新情况。波

恩进程过去两年，建立一支忠诚、统一和能干的国家军队和警察的工作显然已经取得进展，建军工作得到美国和法国坚定而干练的协助，警察方面得到德国和美国坚定而干练的协助。但是我相信，这些伙伴国家不会不同意，波恩进程过去两年后，我们还没有取得应有的成就，使中央政府可行使权威。当然可以取得更大进展，如能加快国家安全机构、国防部、内务部和情报部门改革工作，这些工作也比要求慢，这在很大程度上是因为政府重要部门合作不够。

新任命 22 名国防部高层官员虽然值得欢迎，但作为两年改革努力的成果，还不够。我认为，这距离阿富汗人民的期望有差距，国际社会也应该期望更高。我们讨论过，必须让人民看到，安全机构确实是国家机构，而非为派系所控制。这样，国家军队、国家警察和情报机构才能取代派系势力主导局面的状况。解散派系结构也将取决于解除武装、复员和重返社会工作的成功，因此各派系解除武装和复原以及建设一支国家军队和警察，实际上是一项工作的两个组成部分。

现在，我担心解甲返乡计划并没有足够的进展，这在很大程度上也是由于关键伙伴没有开展充分的合作。开展解甲返乡计划只有两种方式。如果掌握了强迫进行合作所必需的力量，可以考虑采用非自愿接触武装。而在另一方面，象我们现在所进行的自愿解除武装则要求伙伴进行充分的合作。而到目前合作最多也只能算有限的。根据在昆都士、加德兹、马扎里沙里夫和喀布尔进行的试点项目的经验，联合国阿富汗援助团(联阿援助团)将与其政府和国际伙伴审查解甲返乡计划，以发现有无需改进的地方和进程是否得到加快。有必要研究有无必要针对中高级指挥官建立进一步的激励制度，但是我担心如果派系首领不进行更好的合作，我们要知道这些人都是政府官员。分散的武装派系的问题将继续困扰和平进程。

说过这些之后，极端分子为使和平进程彻底失败而采取了恐怖主义战术，派系武装对和平进程构成的威胁因此而越来越严重。这种情况继续对中央政府的权威构成挑战，干扰和平进程，袭击具有平民地位的机会目标，不管其是政府、非政府组织、联合国或普通公民。从我上次向安理会通报情况以来，发生了一系列严重的袭击事件，包括去年 11 月在坎大哈联合国营地发生的汽车炸弹袭击事件和联合国难民事务高级专员办事处的一名工作人员贝蒂娜·格斯拉德（goislard）在加兹尼被谋杀的悲惨和卑鄙事件。联阿援助团在喀布尔的宾馆外墙受到炸弹爆炸袭击，幸运的是无人伤亡。1 月 6 日，在坎大哈又发生了一起炸弹袭击事件，针对的目标是阿富汗军队，造成无辜儿童和平民的伤亡。

近期的袭击和威胁确实证实了现在联合国在阿富汗是一个袭击目标。在这些袭击发生的同时，也出现了明显的迹象，显示那些自称为塔利班或吉尔布丁·希克马蒂亚尔支持者的极端分子正在进行重组，发表声明，试图为反对和平进程集结支持。这些袭击到目前已经连续几个月限制了联合国和各非政府组织在南部、东部和东南部的活动范围。这将导致重建和发展活动受阻，限制政府在受影响地区开展工作。

已经采取了一系列的应对措施。联合国安全管理小组采取了步骤尽量减少联合国工作人员所面临的风险，包括在我们的营地增加安全措施和减少高危地区的工作人员。联阿援助团为开展这些和其他保护措施将要求更多的资金。

美国和巴基斯坦为在边境阻截极端分子而进行的成本高昂和紧张的工作值得承认。与此同时，有一些媒体，通常是巴基斯坦自己的媒体报道说来自巴基斯坦的“恐怖分子在进行渗透”，这些报道被世界媒体所转载。还有一些报道称塔利班头领在巴基斯坦城市里和城市之间在一定程度上还在自由行动。令人鼓舞的是巴基斯坦和阿富汗当局现在正在以积极和建设性的方式讨论这些受人关注的问题。我认为两国应该继续进行合作，采取所有可能的措施来解决当前的局势。众所周知阿富汗和巴基斯坦之间紧密的历史、宗教和文化联系使两国统一了起来。两国的官员和普

通民众都深知对方的冲突和斗争不可避免地会直接影响到自己。两国为反对恐怖分子、罪犯和其他劫掠者进行着越来越多的合作，这应该得到承认、鼓励和大力支持。

我还应在此指出，我认为阿富汗政府还可以做更多的工作来确保塔利班和其他极端分子无法在其活动的地方利用人民的不满情绪。政府与联阿援助团、联合国机构和国际安全部队一起政治制定综合方案来改善地区一级的治理，加强正式和传统的司法体系，增加警力，向社区提供有侧重点的重建援助。这些所谓的“省级战略”的重点首先是南部和其他治安不好、治理不善、由于地理或政治原因被边缘化和鼓励的地方。有一些个人和团体目前还没有参与和平进程，但它们并没有从事过犯罪行为，并愿意和平参与国家的重建工作，政府还可以开展更多工作来争取这些个人和团体。

秘书长在其报告（S/2003/1212）中明确指出，和平进程要求政府和联合国扩大其实地工作的范围，完成选举登记和其他活动，例如人口普查和进行之中的重建计划，而恰恰是在这个时候，安全却继续日益恶化。该报告进一步指出，在整个制宪进程中，通过尽量减少风险，通过不举行新的地区级选举，通过把活动集中在受到现有安全资源保护的城市中心进行缓解了威胁。然而最近在城市地区发生的袭击事件对为登记选民采取的这种方法构成了挑战。显然，国家选举登记和之后的投票不能在加强的高墙之后进行。选举队必须去找选民，每个有资格和愿意投票的选民都必须在乡村一级得到直接的服务。

联阿援助团和临时选举委员会正在计划把宪法秘书处的工作人员吸收进阿富汗选举委员会秘书处。他们可能比国际职员更适合在当地旅行和开展工作。然而，如果进程本身是袭击的目标，那么我担心阿富汗国民的身份可能并不能提供充分的保护。此外，进行成功的选举活动要求的不仅仅是选举工作人员的安全，还要求一个允许公平政治竞赛的环境。支尔格大会中很多领导人继续对派系武装施加个人控制，这引起严重的关注，并再次提醒我们有必要为解甲返乡和增加国际安全援助加快安全部门的改革。

现在要从波恩进程前两年中吸取经验还为时过早。但我坚定地认为有一个经验是非常明显的，那就是如果没有相应和认真的安全援助，很难开展冲突后的过渡进程。在阿富汗安全机构进一步建立之前，该国的其他部分同样也需要类似于国际安全援助部队（安援部队）向喀布尔提供的有力援助。

联阿援助团以急切盼望的心情，收到了安理会通过决议，决定扩大国际安全援助部队的消息。最近德国省级重建小组在昆都士投入运作，是一个可喜的迹象，显示某种形式的扩展正在切实开始。联阿援助团中我的同事和我会晤了实地的北约规划者。我们期待建立更多的由国际安全援助部队领导的省级重建小组。同样令人欢迎的是，美国打算在南部地区扩大省级重建小组的存在范围。事实证明，省级重建小组的设想很有价值，尤其是如果它们将其活动集中在改善安全状况。

我仍然认为省级重建小组是仅次于直接扩大国际安全援助部队维持和平职能的“退而求其次的办法”，但我希望这些小组会得到必要的资源和授权，以帮助加快安全部门的改革，参加政府和联阿援助团处理与平息地方紧张状况的努力，以及在更广义上帮助协调对波恩进程的安全方面支持。如果国际安全援助部队能够具备一定能力，在必要的时候向前部署一些更精悍的部队——据我所知，目前正在考虑这样做——那么就更能如此。

然而，令人关切的是，省级重建小组部署的速度落后于政治进程的步伐。总统大选要求安全状况得到改善，立法选举更是如此。正如秘书长在他的报告中指出的那样，在该国一些地区仍然无法进入的情况下举行总统大选也许是可以的，尽管这样做有其风险。然而，对立法选举采取同样的做法却会意味着一些族裔的公民权被剥夺，这是行不通的。因此，我敦促北约成员和向国际安全援助部队提供部队的其他国家

采取一切可能的措施，向国际安全援助部队提供必要的资源，早些而不是晚些进行扩展工作。

我已占用了安理会的许多时间，但我还想谈谈毒品问题。毒品买卖的最令人不安的一个方面是阿富汗经济——因而也包含其民众——对它的依赖程度。联合国毒品和犯罪问题办事处发表的《2003 年阿富汗鸦片调查报告》估计，2003 年该国鸦片种植和贩卖的收入总额为 23 亿美元，相当于该国国内总产值的一半以上。它还估计，在 2003 年，有 170 万人——约占总人口的 7%——参与种植罂粟。同样在 2003 年，该国的 32 个省中有 28 个省种植罂粟。如果考虑到毒品和犯罪问题办事处 2003 年后半年对农民进行意向调查的初步结果，那么上述数据更加令人不安。根据初步调查结果，农民们打算在 2004 年再次种植罂粟，而且密度会更大。

中央政府已显示出处理这个问题的决心。但到目前为止，所做的努力集中于诸如阿富汗禁毒局和禁毒警察等政府机构的能力建设以及立法的草拟。这些活动对于长期的禁毒斗争来说固然十分重要，但它们并没有对鸦片的种植或贩运数量产生任何直接影响。

毒品阻截行动也必须得到加强。该国的所有执法部门，包括禁毒警察、边防警察和所有军事部队都参与了这些行动。然而，正如阿富汗全国毒品管制战略所确认的那样，如果不能在其他部门，包括在提供替代生计、建立司法和刑法制度以及减少国内外对毒品衍生物的需求方面有所发展并取得成果，那么这个问题从长远上看，是无法解决的。阿富汗政府、牵头国联合王国以及毒品和犯罪问题办事处正在开展协作努力，并与其他各方一道合作对付这些艰巨挑战。

我在开始时曾说过，阿富汗在过去两年里已取得许多成绩。然而，我想我以前已在安理会说过，这些成就也意味着现在会失去更多东西，也有更多东西需要保护。阿富汗及其国际伙伴——包括安理会——必须认真规划前进的道路。制宪支尔格大会以及已开始的政治辩论的成功，的确给人们带来了希望，但是我们必须迅速利用这一成功，否则它只会给人们带来虚幻的期望。

我认为，今天，在制宪支尔格大会后，有必要迅速加以解决的主要挑战仍然未变。秘书长在制宪支尔格大会之前提出的报告中就已述及这些挑战，这就是：扩大政府的民众基础，加强以法治为基础的治理制度；改善安全；以及加快重建和服务提供的步伐。

有许多迹象显示，在这三个方面并没有取得足够的进展。在过去一年里，其中一些缺漏甚至加大了。在安全方面，这方面的迹象很多，而且它们也常常被详细报告给了安理会。例如，在政府的民众支持基础方面，在制宪支尔格大会上有明显的迹象显示普什图人感到不满，因为他们认为他们在政府中没有得到公平的代表。在重建方面，南部、东部和东南部地区的援助正由于存在不安全状况而缓慢减少。就更广泛的经济领域而言，财政部长已指出，在危机最严重的时候为 2001 年东京会议所作的仓促评估有必要加以重新修订，而且他正在重新估算费用，以确定实际需要多少投资，以便实现基本的财政可持续性，防止毒品行业主宰国民经济。

在 11 月初访问阿富汗后，安理会建议秘书长探讨新的办法，赋予波恩进程新的动力。秘书长的报告探讨了其中一些可能性。他一个月前在发言中再次提到了这些可能性。联阿援助团在喀布尔向阿富汗政府和外交使团散发了关于这个主题的非文件。该文件指出，举行第二次波恩类型的会议是一种可能的办法，可促使有关各方再次积极致力于处理我刚才提到的和平进程中的三个缺漏。一些双方谈判人员说，也许有其他方法消除这些差距，也许不必要召开一次大型会议。然而，重要的是，并且我个人认为非常紧迫的是，应确定一些方法，以便改进和加快政府及其国际伙伴执行波恩进程的工作，以免这些差距损害已经取得的进展。

当我太长的通报接近尾声时，我要再次感谢安理会为阿富汗提供了巨大的支持。安理会前后一致的、

持续不断的支持，以及国际社会的慷慨解囊和密切协作，对取得的进展至关重要。

此外，在我结束今天通报之前，我不能不对我留在阿富汗的人说几句话。首先，我要向哈米德·卡尔扎伊总统表示衷心感谢、尊重和钦佩。我有幸认识这样一位献身于他的国家和人民、谦虚、诚实和无私的阿富汗爱国者并且同他一起共事。我不断地从他那里得到坦率的、公开的和密切的合作，我对此感激不尽。我要在这里再次祝愿他成功地完成其崇高使命。

我还要感谢卡尔扎伊总统政府成员的合作和耐心。其中许多人已成为密切的朋友，我祝愿他们走运。我还必须在这里向阿富汗人民致敬。我、并且我认为安理会和整个联合国也能够对绝大多数阿富汗人民对联合国的信任感到自豪。几天前，在支尔格大会期间一个特别紧张和困难的时刻，一位代表在讲台上发言时说，他们——代表们——充分信任联阿援助团。这使我们大家感到谦恭，我们感谢阿富汗人民对本组织以及对在那里为联合国工作的阿富汗和非阿富汗男男女女所表现出的热情。

我还要愉快地就联阿援助团里的同事和朋友们以及联合国阿富汗问题国家小组的其他成员说几句话。我日前在喀布尔说，我有幸在阿富汗取得的成功的秘诀是：我有一组特别才华横溢和富有献身精神的同事，我只是看着他们工作，然后把他们的成就看作自己的功劳。我仅向他们所有人说，"谢谢你们，我非常亲爱的朋友们和同事们，当你们继续在阿富汗从事你们正在做的优秀的工作时，愿上帝保佑你们"。

我还要赞赏在总部这里的同事们：副秘书长、秘书长行政办公室、维持和平行动部、政治事务部和所有其他部以及联合国其他部门——各机构、基金和方案——的同事们，感谢我们从他们所有人那里得到的持续不断的支持。

最后但并非最不重要的是，请允许我说，我非常感激秘书长。在非常漫长的这几个月期间——首先当我们在纽约筹备波恩会议时，然后在波恩以及随后在喀布尔——他总是同我们在一起，总是支持和保护我们，总是在我们感到困惑的时刻鼓励我们和使我们感到放心。我非常诚挚地感谢他，并且期待着继续在他的富有启发性的领导下服务于本组织。

主席（*以西班牙语发言*）：我感谢卜拉希米先生做了强有力的、重要的和全面的通报，反映了他在阿富汗所做的出色的工作。这不仅是对秘书处、而且是对整个联合国组织的赞扬。

根据安理会先前磋商达成的谅解，我现在请安理会成员进行非正式磋商，以继续我们对该议题的讨论。

上午11时05分散会